

BAB V

SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI

5.1 Simpulan

Berdasarkan hasil penelitian dan pembahasan yang telah diuraikan pada bab-bab sebelumnya, maka dapat disimpulkan beberapa hal yakni sebagai berikut :

1. Kosakata *gairaigo* bentuk *haseigo* + *suru* diperoleh sebanyak 18 data, yakni イメージする、メモして、ランクされる、ヒットする、**アップする**、デビューさせた、ジョギングする、レンタルする、チェックする、チャレンジしたい、コピーさせて、スピーチする、リフレッシュする、**ボイルした**、オープンする、サイクリングしたり、アシストする、**dan** スタートする. Sedangkan kosakata *gairaigo* bentuk *fukugougo* didapati sebanyak 41 data, yakni: アイスクリーム、アイスホッケー、コンピューターゲーム、ギネスブック、タイムカプセル、ダイニングキッチン、テーマパーク、トリックアート、ハザードランプ、バツイチ、パン屋、メジャーリーグ、パラサイトシングル、ランチバイキング、ペットロボット、テレビゲーム、デジタルカメラ、ゲームソフト、エンジンルーム、サラリーマン、ユーモアセンス、スポーツジム、スタンフォード大学、コロンビア大、フリーマーケット、フィールドアスレチック、ファーストフード、スローフード、ボディビルディング、フライパン、ハッピーバースデー、ペットボトル、チェーン店、ブランド品、フランス語、ホームシック、プロジェクトチーム、コーヒーカップ、カスハラ、ロボットメーカー、**dan** ユニバーサルツーリズム.
2. *Gairaigo* pada bentuk *haseigo* dengan jumlah 18 kata dilihat dari segi semantik leksikal, diantaranya sebagai berikut : イメージする (menggambarkan), メモして (memorandum), ランクされる (diperingkat), ヒットする (dikenal), **アップする** (ke atas), デビューさせた(memulai debut), ジョギングする (berlari ringan), レンタルする

(menyewa), チェックする (memeriksa), チャレンジしたい (ingin mencoba), コピーさせて (menyalin), スピーチする (berpidato), リフレッシュする (menyegarkan), ボイルした (merebus), オープンする (membuka), サイクリングしたり (bersepeda), アシストする (membantu), スタートする (memulai). Kemudian pada *gairaigo* bentuk *fukugougo* dengan jumlah 41 kata dilihat dari segi semantik leksikal, beberapa diantaranya sebagai berikut : アイスクリーム (es krim), アイスホッケー (permainan hoki es), コンピューターゲーム (permainan komputer), ギネスブック (buku *Guinness*), タイムカプセル (kapsul waktu), ダイニングキッチン (dapur dan tempat makan), テーマパーク (taman bertema), トリックアート (ilusi optik dua dimensi), ハザードランプ (lampu tanda bahaya), バツイチ (sebutan untuk orang yang memiliki satu kali pengalaman perceraian), パン屋 (toko roti), パラサイトシングル (orang yang menjadi benalu), カスハラ (pelecehann customer), ロボットメーカ (pembuat robot). Kosakata *gairaigo* yang ditemukan baik bentuk *haseigo* maupun *fukugougo* semuanya merupakan kata benda (nomina).

3. Adapun perubahan makna yang terjadi setelah katanya diserap ke dalam bahasa bahasa Jepang, diantaranya pada bentuk *haseigo* terdapat 3 kata sebagai berikut: アップする (meningkatkan), メモして (mencatat), dan チャレンジしたい (ingin menantang). Kemudian pada bentuk *fukugougo* terdapat 9 kata yang mengalami perubahan makna, sebagai berikut: ランチバイキング (*All you can it*/makan sepuasnya), パラサイトシングル (Sebutan di Jepang untuk orang yang sudah cukup mapan untuk menikah, namun belum ada keinginan untuk menikah dan masih tinggal bersama orang tuanya), エンジンルーム (bagian mesin pada kendaraan), サラリーマン (pekerja kantor), スポーツジム (gimnasium), チェーン店 (toko cabang), ブランド品 (barang berkualitas), テレビゲーム (permainan berbentuk video), dan ロボットメーカー (produsen robot).

5.2 Implikasi

Pada penelitian ini diharapkan dapat memberi pengetahuan kepada pembelajar bahasa Jepang mengenai kosakata *garirago* khususnya dalam bentuk *haseigo* dan *fukugougo*, baik dalam contoh kosakatanya maupun penggunaannya dalam kehidupan sehari-hari. Yang mana dalam penelitian ini lebih banyak mengambil data dari buku dan situs bacaan yang jumlahnya lebih banyak dan lebih bervariasi.

Referensi bagi pengajar untuk meningkatkan pembelajaran linguistik dan membantu mengantisipasi masalah yang berkenaan dengan proses pembentukan kata khususnya *gairago* di dalam proses kegiatan belajar mengajar.

5.3 Rekomendasi

Berdasarkan hasil penelitian dan simpulan yang telah dipaparkan sebelumnya, peneliti merekomendasikan beberapa hal mengenai penelitian ini, meliputi, adanya penelitian lebih lanjut bagi pembelajar bahasa Jepang atau bagi yang ingin melakukan penelitian serupa, khususnya pada kedua bentuk *haseigo* dan *fukugougo*, untuk pengajaran lebih menarik. Kemudian akan lebih lebih baik jika penelitian ini bisa dipadankan juga dengan kosakata lainnya, misalnya dengan bentuk *wago*, kemudian diteliti persamaan dan perbedaannya. Maupun *gairaigo* yang memiliki makna lebih dari satu (polisemi), seperti ライト '*raito*' yang bisa berarti *light* (lampu), *right* (kanan), dan *write* (menulis).

Data-data kosakata *gairago* dalam bentuk *haseigo* dan *fukugougo* yang terdapat dalam penelitian ini diambil dari buku *New Approach Japanese Intermediate Course*, *New Approach Japanese Pre-advanced Course*, dan *NHK News Web* edisi bulan Januari-Desember tahun 2019. Sehingga jika adanya penelitian serupa, disarankan untuk mengambil data dari sumber yang lebih bervariasi lagi. Seperti komik, novel, majalah, atau bahkan dilakukan sebuah studi kasus.